

Minamiboso

November
Kouhou Newsletter

English Version



**Avoiding a Deficit:
Allocated National Tax will
Decrease by ¥2.5 Billion.....2**

**Special Collection of
Individual Inhabitant Tax.....4**

The New Childcare Support System.....7

Registering for City Preschools.....8

Eco News.....10

The Grand Prize and Special
Prize Winners of the
Environmental Poster and
Slogan Contests

(Page 10)

Avoiding a Deficit

-Allocated National Tax will Decrease by ¥2.5 Billion-

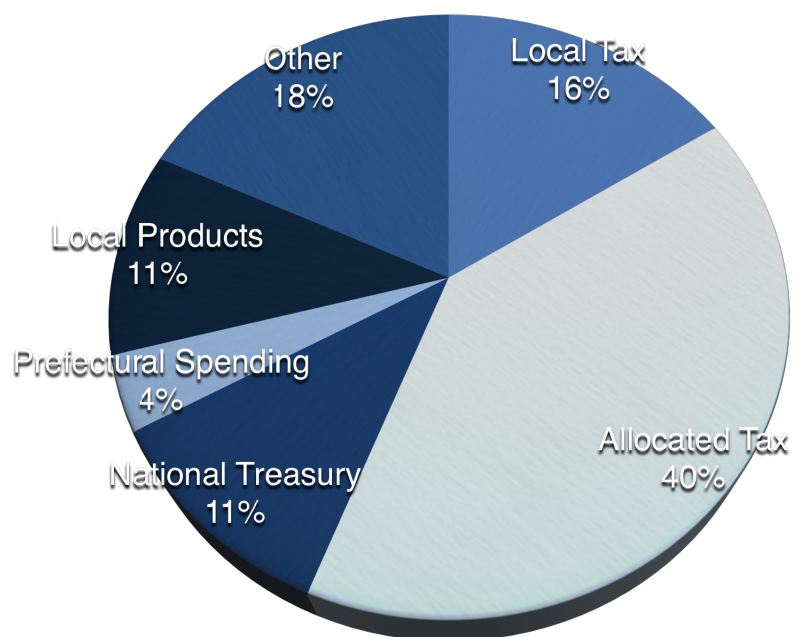
■ Minamiboso's Finances are Highly Dependent on Allocated Taxes

As seen in the 2013 Minamiboso Financial Report, of the total yearly revenue of ¥25.2 billion, ¥10.1 billion (40%) was provided by national tax revenues allocated to the city. In other words, Minamiboso is financially dependent on these allocated taxes. In comparison, city taxes only produced ¥3.9 billion, or about 16% of total revenue.

The Tax Allocation System

In essence, the various services provided by local governments must be paid for by taxes from the citizens. However, due to varying degrees of urbanization and success of business enterprises, some local governments are more fortunate in terms of tax revenue than others. The tax allocation system levels out this disparity by guaranteeing that everyone will be able to receive a certain level of government-provided services no matter where in Japan they live. Municipalities with insufficient tax revenues, like Minamiboso, receive a great deal of allocated tax.

2013 Revenue Breakdown



■ Minamiboso is Getting Extra Funding because of its Merger

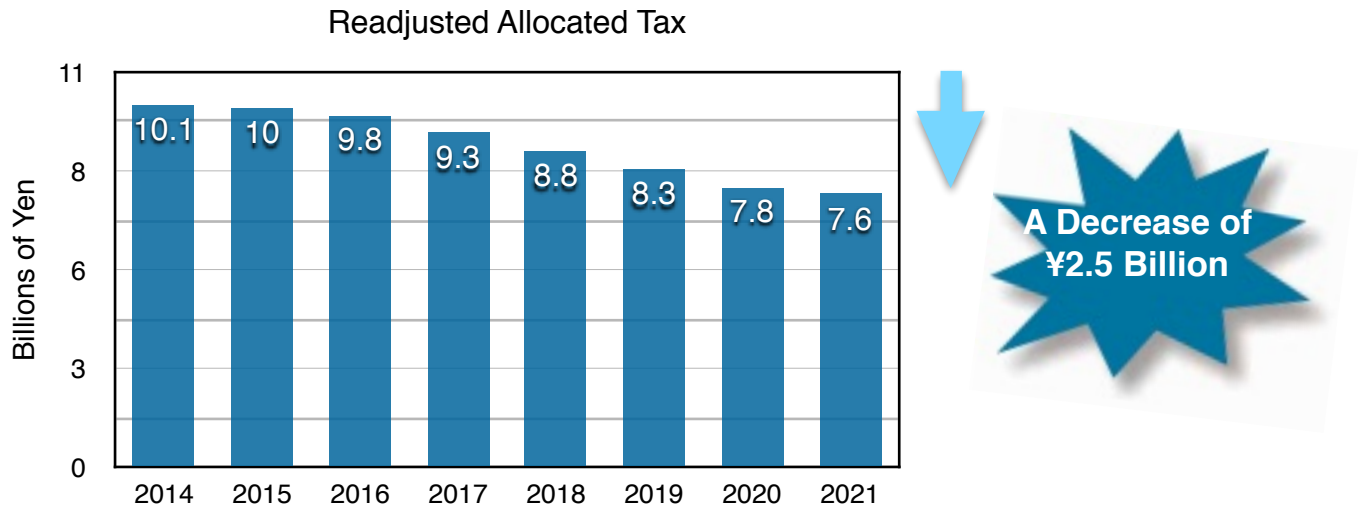
Minamiboso City was formed in 2005 when 7 villages merged together. When villages merge this way, the numbers of public facilities and public workers ordinarily decrease, which in turn reduces administrative costs. As a result, allocated tax revenues are also cut.

However, if administrative reform is done all at once, it is possible that the services provided to residents may be harmed. Taking this in to consideration, a special exception called the "Town Merger Compensation" has been established. This allows the individual administrative systems of merged towns and villages to remain for 15 years after the fiscal year following the merger (from 2006 to 2020 for Minamiboso) without the allocated national tax being reduced. The amount of Minamiboso's "Town Merger Compensation" for 2013 was ¥3.7 billion, which comprised about 15% of the city's total revenue for that year.



■ The Funding from the Town Merger Compensation will be Cut Gradually, Ending Completely in 2021

Allocated tax money, which makes up 40% of Minamiboso’s yearly revenues and is vital to the city, will be cut gradually from 2016 to 2021. It is projected to be lowered to ¥7.6 billion by 2021, **a reduction of ¥2.5 billion** from the current amount.



*In previous publications on the city budget, the decrease in revenue with the loss of the Town Merger Compensation was said to be ¥4.0 billion. However, under the 2014 revision of the tax allocation system, the “taxation calculation reflecting the expansion of administrative zones due to city, town and village mergers” policy was established in hopes of reducing the scale of cutbacks.

■ Preparing for the End of Town Merger Compensation

In preparation against unexpected expenses and reduced revenues, Minamiboso has a “Public Finance Adjustment Reserve” comprised of money from years in which there were excess funds. The balance of the reserve was ¥7 billion as of the end of the 2013 fiscal year.

However, if the city tries to use the reserve to balance its budget without reducing yearly spending proportionally to the decrease in the temporary Town Merger Compensation, **the city will run a deficit within 10 years.**

If this happens, Minamiboso will have difficulty paying for even the most minimal management of public institutions and basic public services. The city will then have no choice but to dramatically increase public utility and administrative fees.

■ We Must Prepare for a Large Decrease in Revenue in the Near Future

We must be diligent in further reducing expenses in order to balance the city budget. Looking at Minamiboso as a singular city with a population 40,000, there are too many public servants, schools, preschools, daycares, local branch offices, and various other public institutions. This is because most of those facilities remain from when the city was 7 separate towns and villages.

The city will have to speed up its current efforts in administrative and financial reform, beginning by reducing personnel and mandatory expenses. From now on, it will also be necessary to reduce various subsidies and grants, restructure sports and sight-seeing events, integrate and close down public institutions, and reevaluate utility costs, administrative fees, and requirements for tax exemptions.

Contact: Administrative Reform and Budget Finance Division Phone: 33-1022

Special Collection of Individual Inhabitant Tax

What is Individual Inhabitant Tax?

It is a locality tax comprised of both city and prefectural taxes.



What is the Special Collection?

Employers will be responsible for deducting Individual Inhabitant Tax from their employees monthly pay. That tax money then goes to the local city, town, or village government.

Who will have this Tax Deducted from their Pay?

In principle, every laborer who is subject to income tax (including part-timers, executives, etc.) will have the Individual Inhabitant Tax deducted from their pay, regardless of whether the employer is an individual or a corporation. Bills for the Individual Inhabitant Tax will no longer be sent out by City Hall.

Starting in 2016

All Individual Inhabitant Tax in Chiba Prefecture will be collected through the new pay deduction system as of 2016. Everyone who still receives a bill for this tax from their municipality will be transferred to the new payment system as of June 2016.

Furthermore, in some cases it is possible to start the Special Collection early. If possible, it is recommended to switch to this new system in 2015.

Exceptions

If one of the following applies to you, you may remain under the Normal Collection system instead.

1. You work for family.
2. You are not paid monthly.
3. Your monthly pay is too low for the Special Collection to be deducted from it.
4. You have retired or plan to retire by May 31 of the year in which you report your income.
5. Your Individual Income Tax is being deducted from a separate pay check.
6. You are an employer with two or fewer employees. (An employee in this case includes all employees who do not apply to numbers 1 through 5 above.)



Survey

A survey regarding the switch to the Special Collection system will be mailed out in November. The questionnaire will gauge awareness of the new system and allow citizens to express questions and concerns. Further information will be published in response to the survey at a later date.

Paying Taxes by Bank Transfer

Convenience and Peace of Mind: Paying City Tax by Bank Transfer

Have you ever missed the deadline to pay your taxes and had to pay late?

If so, you may have been charged late fees, been sent warning letters demanding payment, or had wages garnished as a penalty.

To avoid these issues, you can set up a transfer from your bank account. Just register your account and taxes will be automatically withdrawn on the day they are due, saving you the trouble of going to the city office. Next year's taxes will also be withdrawn automatically, so you will not have to worry about when to pay them next.

Registration is Simple

Applications can be filled out at financial institutions in town. If your financial institution is outside of Minamiboso, please file a "Request for Bank Account Transfer" to the division in charge of the particular tax you would like to pay.

The taxes that can be paid by bank transfer include: Municipal and Prefectural Resident Tax, Property Tax, Light Automobile Tax, National Health Insurance Tax, Elderly Medical Insurance Fees, etc. If you co-own property, each individual must apply separately to pay their share of property tax.

It takes some time to process the application, so please register at least 2 months prior to the tax payment due date.



Eligible Financial Institutions (All branches)

Chiba Bank, JA Bank (Awa Nougyou Kyoudou Kumiai), Chiba Kogyo Bank, Keiyo Bank, JF Marine Bank, Tateyama Shinkin Bank, Sumitomo Mitsui Banking Corporation (SMBC), Kimishin (Kimitsu Shinyou Kumiai), Boshin (Bousou Shinyou Kumiai), Yuucho Bank (anywhere in Kanto region or Yamanashi Prefecture), JP Postbank

Insufficient Balance

Please note that if your account balance is too low, the transfer cannot occur. To insure payment, make sure the balance is high enough for the transfer to go through.

If the transfer does not go through, please pay directly at a city office as soon as possible (this can be the main office, local branch office, or Asai Administration Centre).

If you will be paying directly at your financial institution, you must have a tax payment form. Please contact us to have a form sent to you. You may also use the payment form attached to a Notice of Demand for Tax Payment.

Contact: Tax Division - Phone: 33-1023
Annuity Insurance Division - Phone: 33-1060
Health Support Division - Phone: 36-1152

Information Session: Filing a Blue Return

This is an information session on preparing a Blue Return for income taxes, consumption tax, and more.

Date	Place	Time	Topics
Dec. 3	Chikura Health Center	9:30AM - 12:00PM	Income from business and real estate
		1:30-4:00PM	Income from Agriculture
Dec. 4	Kamogawa Civic Hall	9:30AM - 12:00PM	Income from business and real estate
Dec. 5	Tateyama Community Centre	9:30AM - 12:00PM	Income from business and real estate
		1:30-4:00PM	Income from Agriculture

Contact: Tateyama Tax Office, Individual Taxation Department 1
Phone: 22-0101

Registration for April 2015 Enrollment at City Preschools

Age Range

[Year 1] Born between April 2, 2010 and April 1, 2011
 [Year 2] Born between April 2, 2009 and April 1, 2010



To Apply

Families with children of the right age will receive a notification from the board of education stating which preschool to apply to. Please take your child to the designated preschool during the registration period and submit the “Enrollment Request,” “Enrollment Application Form,” and “Registration Form.”

*The Registration Form is part of the new Childcare Support System that begins in 2015.

*For children already enrolled from the previous year, only the Registration Form must be submitted.

*For transfers or other changes of enrollment mid-year, please contact the Childhood Education Division.

Preschool	Registration Period		Hours
Chikura Preschool	December 1	Takeda	2:30-4:00PM
	December 2	Asai	
	December 3	Kotto and Nanaura	
Tomiura Preschool	December 2 and 3	(There are no assigned regions.)	
Tomiyama Preschool			
Miyoshi Preschool			
Shirahama Preschool			
Wada Preschool			
Minamihara Preschool			
Minami Preschool			
Maru Preschool	December 8 and 9		

Contact: Childhood Education Division - Phone: 46-2966



Preschool - Ages 3 to 5

A School for Building an Educational Foundation

Preschool is for young children, ages 3 to 5, to prepare them for elementary school. When a child turns 3, their interest in and relationships with others develop rapidly. The 4-hour days at preschool serve as a foundation for further education and help children develop individuality and social skills.

Registration for Daycare Starting April 2015

Tomiura Daycare, Tomiyama Daycare, Miyoshi Daycare, and Chikura Daycare are accepting applications.

Registration Dates	Daycare	Where to Register	Times
December 2 and 3	Tomiura	Tomiura Preschool	2:30-4:00PM
	Tomiyama	Tomiyama Preschool	
	Miyoshi	Miyoshi Preschool	
December 1-3	Chikura	Chikura Preschool	

Eligible Children

Children enrolled in preschool who meet one of the following conditions

1. Their parents or guardians work during the day and cannot find a suitable baby sitter.
2. Their guardian or family member is ill and/or requires nursing care and cannot find a suitable baby sitter.

***When the daycare's capacity is reached, admission will be reviewed. This is not based on the order in which families applied.**

*Families with children who are already attending and wish to keep attending must reapply each year.

How to Apply

Bring the application form, your personal seal, and necessary documents. The form and documents are available at the Childhood Education Division and each daycare facility.

Necessary Documents

- Profile Sheet: This is necessary for the daycare staff to understand your child's

needs and special circumstances (such as allergies).

Daycare Times

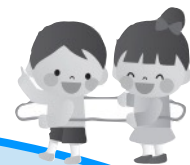
- **Weekdays (Morning):** 7:30-8:30AM
- **Weekdays (Afternoon):** From the time preschool ends until 6:00PM
- **Spring, Summer, and Winter Breaks** 7:30AM-6:00PM
- **Other (Preschool substitute holidays)** 7:30AM-6:00PM

Daycare Plans

- Daily: Morning and Evening
- 3 Days a Week: Morning and Evening
- Single Day (Up to 10 Days a Month): Morning and Evening
- Longterm Breaks: Spring, summer, and winter breaks

*Daycare fees are changing in 2015. The new rates will be published once they are determined.

Contact: Childhood Education Division
Phone: 46-2966



What is daycare?

- ☆Daycares support families with working parents by giving children a place safe, healthy environment after school and during breaks.
- ☆Children can have fun playing with others while their parents are busy.

Encouraging Good Behavior

It is often said that you should raise children by praising them. But is it really so easy to do? Being busy with housework and bringing up a child, it is easy to lose sight of the good things your child does and only see the bad. You may notice yourself getting irritated, scolding them a lot, and having less and less good behavior to praise

- **What is “Praise?”**

“Praising” a child is showing positivity and telling them they are being good. Doing this reinforces good behavior, giving them direction and helping them grow.

- **Being Praised Leads to Growth**

Even adults are happy to receive praise. It gives us motivation.

When a child receives praise from an adult, it changes their behavior and attitude, encouraging them to grow.

By praising good behavior rather than scolding bad behavior, a parent can change their child’s habits for the better.

- **What to Praise?**

It is important to praise even behavior that seems ordinary to adults, not just big improvements. It is a good experience for a child when their family, who they love, recognizes their efforts and accomplishments. This recognition gives them the will to succeed.

- **How to Praise**

Whenever you think “that’s great,” “they did a good job,” or “I’d like them to do that more,” express this to your child immediately, either through words or a gesture.

Don’t just keep your thoughts to yourself, but tell them “you did that well.” Also try adding a “thank you” to further express your appreciation.

Keys to Praise

1. **Praise any accomplishment**

Keep an eye on what your child does from day to day. There are things to praise even in ordinary activities they do all the time. If you think you would like them to keep doing something, then encourage it.

2. **Show your feelings**

Make eye contact and put some feeling into your praise. Pat them on the head or hug them. Physical gestures are also effective for encouragement.

3. **Be specific**

Avoid just saying things like “That was good.” Let them know exactly what part of their behavior you like. For example: “I’m so proud of the way you greet people so energetically!”

4. **Show you are thankful**

When your child does something for you, tell them “Thank you. You really helped out!” If you show them you are happy to receive help, they will want to continue being helpful.

5. **Do it right away**

Praise good behavior as soon as you notice it. Make sure to do it in the moment as much as possible.

6. **Praise the process, not just the results**

Even if the result was not good, or even if it was disappointing, make sure to praise the effort they put in. This will encourage them to keep trying.

7. **Personal growth is important, not comparisons to other children.**

Instead of making comparisons to others, praise your child’s personal growth, no matter how small. If you praise actions that they chose to do on their own, it will encourage them to keep trying things in the future.

8. **Keep it up in the future**

Children always want to be noticed. Praise good behavior even if you just said something nice about the same thing the day before.



The New Childcare Support System

Contact: Childhood Education Division - Phone: 46-2966

Three new childcare laws were adopted in August 2012. The purpose of these laws is to create a society where every child can grow up healthy. The “New Childcare System” established under these laws will go into effect in April 2015. Under the new system, local municipalities will focus on providing various kinds of support to households raising children.

What will change under the new system?

Comprehensive Education and Childcare

1

Municipalities will create facilities and systems that allow children to receive quality care and education while their parents are working.

Education and Care Facilities

Preschool (Ages 3-5):

Children attend preschools from ages 3 to 5, before starting elementary school. Preschool teaches with a focus on playing and serves as a foundation for later education.

Nursery School (Ages 0-5):

Nursery Schools take care of babies and young children whose parents are unable to look after them during the day, usually because they work.

2

3 Criteria

Three criteria are used to determine whether a child should attend preschool or daycare. (*This is not significantly different from current practices.)

Family Situation	Criteria Category	Eligible For
3 and up, preschool education desired	#1 (Full-time Education Criteria)	Preschool
3 and up, meets requirements for nursery school, nursery school desired	#2 (3-and-up Nursery School Criteria)	Nursery School
Under 3, meets requirements for nursery school, nursery school desired	#3 (Under-3 Nursery School Criteria)	Nursery School

Concerning Nursery School Criteria (#2 and #3)

- There are other requirements for enrollment at a nursery schools. These include: work, pregnancy and giving birth, sickness/ disability of guardian, nursing care for or looking after a family member, disaster recovery, job-hunting, taking classes, fear of abuse or domestic violence, continuing childcare services from before, and other similar situations recognized by the local government.
- Childcare during work is divided into two categories.
 - Full-time care: Must have a full-time job (maximum 11 hours of care per day)
 - Part-time care: Must have a part-time job (maximum 8 hours of care per day)

3

Improving Local Childcare Support

Childcare services will be improved on the local level. Additional childcare support facilities will be built and more services will be provided that support all families raising children. These include: after-school care, care for children recovering from sicknesses, local childcare support centers, family support centers, etc.

*Further information will be published in the Announcements newsletter and on the city website.

New System Q&A

Q: How much will daycare cost?

A: Using the standard set by the national government as a maximum, the city will determine fees based on current levels of financial burden and family income.

Q: Will support for families raising children at home increase too?

A: Yes, the new system will create places where parents and children can get help and participate in activities close to home, not just schools.

Q: Under the new system, will city-run preschools also start at age 3?

A: No, city preschools start at age 4 and can be attended for 2 years.

The Winners of the Environmental Poster Contest and
Environmental Slogan Contest!
-Thank You for Your Entries-



There were 734 entrants in the Environmental Poster Contest and 743 in the Environmental Slogan Contest. Thank you very much for your entries. The following is a list of the prize-winners.

Posters (Elementary School, grade)

- ◆Grand Prize
Naoki Eda (Tomiura 5th)
- ◆Special Prizes
Mayor's Prize
Akane Sakakibara (Maru 5th)
- Super Intendant's Prize
Momoko Kurihara (Chikura 6th)
- Environmental Council Prize
Ai Takahashi (Chikura 6th)
- ◆Top Prizes by Grade
4th Grade Rino Suzuki (Miyoshi)
5th Grade Ayano Kansaku (Miyoshi)
6th Grade Masumi Odaki (Miyoshi)
- ◆Awards for Excellence
Kouta Watanabe (Tomiura 4th)
Yuuto Shintou (Tomiyaama 4th)
Hazuki Iwanami (Miyoshi 4th)
Kiho Gidou (Shirahama 5th)
Ayaka Uemura (Chikura 4th)
Miyu Nishigori (Minami 6th)
Masato Koshiba (Maru 6th)
Kaito Nonaka (Wada 6th)
Yuito Watanabe (Minamihara 4th)

Slogans (Middle School, year)

- ◆Grand Prize
Yukari Shindou (Tomiura 2nd)
- ◆Top Prizes
Yousei Ogata (Reinan 1st)
Mei Sukanuma (Tomiyaama 2nd)
Mone Suzuki (Chikura 2nd)
- ◆Awards for Excellence
Momoka Kotani (Shirahama 1st)
Hirokaze Iwahori (Miyoshi 2nd)
Shiori Maruyama (Reinan 3rd)
Richika Mamiya (Reinan 2nd)



The Prize Winners

Poster and Slogan Touring Exhibit

The winning entries in the environmental poster and slogan contests will be on display in various places around town and at the city culture festival.



○At Events

Event Name	Dates	Venue
Minamiboso Culture Festival	November 15-16	Shirahama Floral Hall

○Public Institutions Tour

Date	Location	Date	Location
Nov 17-24	Shirahama Branch Office	Dec 16-23	Miyoshi Rural Community Improvement Center
Nov 25 - Dec 1	Chikura Health Center	Dec 24-6	Tomiyaama Branch Office
Dec 2-8	Wada Branch Office	Jan 7-14	Tomiura Genki Club
Dec 9-15	Maruyama Branch Office		

Subsidy for Home Energy-Saving Equipment Installation

To optimize and increase the efficiency of household energy and fight global warming, the city has been giving subsidies for home solar panel system installation since July. But as of October 1, installation subsidies are also available for the following home energy-saving systems.

■ Equipment Covered:

- Home solar power systems (installed after July 1)
- Home fuel cell systems (ENE-FARM) (Installed after October 1)
- Stationary lithium ion energy storage systems (Installed after October 1)
- Energy management systems (HEMS) (Installed after October 1)
- Electric car charging systems (Installed after October 1)

■ Application Deadline: January 15, 2015 (* Or when the budget has run out.)

■ Equipment Eligibility:

- Must be an unused item
- Other than solar power systems, must be approved under the national subsidy project
- For solar power systems, quality and performance must be certified by the Japan Electrical Safety and Environment Technology Laboratories (JET).
- For solar power systems, the maximum power output of the solar battery module must be less than 10 kilowatts.

■ Amount of subsidy: (Fractions of less than ¥1,000 are rounded down.)

• Solar power systems- ¥70,000 Maximum (¥20,000 per 1 kW maximum output)

- [Example] 1 panel produces 240 watts (0.24 kilowatts) and you have 16 panels installed.

The maximum power output is: 0.24 kilowatts × 16 panels = 3.84 kilowatts (decimals of the third digit and below are rounded up)

The Subsidy Calculation is: ¥20,000 × 3.84 kilowatts = ¥76,800

Therefore the subsidy would be the maximum of ¥70,000

- Home fuel cell systems (ENE-FARM)- ¥100,000 maximum
- Stationary lithium ion energy storage systems- ¥100,000 maximum
- Energy management systems (HEMS)- ¥10,000 maximum
- Electric car charging systems- ¥50,000 maximum

■ To be eligible, you must:

- Have an address in Minamiboso City now, or by the time you submit the Report of Results form.
- Live in or plan to live in the house that will have the equipment installed. This must be a free-standing house (homes also used as stores are included).
- When installing a solar power system, have entered into a contract to receive electricity from a power company before submitting the Report of Results form.
- Have no outstanding city taxes.

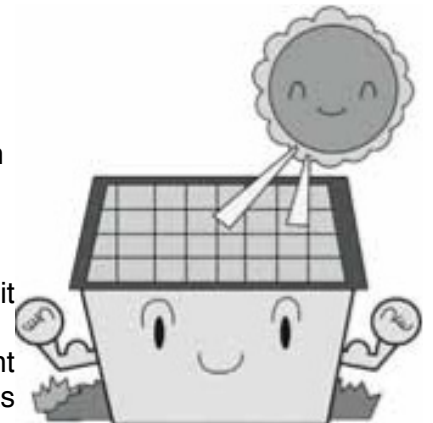
■ To Apply:

1. Fill out the application form and submit it to the Environmental Preservation Division.
2. Once your documents have been reviewed, you will be sent a Notification of Subsidy Amount.
3. After installing the system, submit the Report of Results form and necessary documents to the Environmental Preservation Division within 30 days (or before March 2, 2015, whichever is sooner).
4. Once your documents have been reviewed, you will receive a Final Decision Notification.
5. After receiving the Final Decision Notification, submit the Request for Subsidy form to the Environmental Preservation Division.

Submit the application form and wait to receive the Notification of Subsidy Amount before starting construction.

Application forms are available at the Environmental Preservation Division office and on the city website.

*For details, check the city website or contact the Environmental Preservation Division (Japanese only).



The Winners of the 6th “Cooking with Local Ingredients in Minamiboso” Contest

The final round of the contest, with the theme of “hamburgers made from Minamiboso’s local ingredients,” was held on October 19 at the Miyoshi Rural Community Improvement Center. This contest, part of the city’s program for the consumption of local produce, was open to Minamiboso elementary and middle school students. Including both the individual and group divisions, there were 326 dishes submitted by competitors.

A panel of seven judges who work in the food and commerce industries selected 10 top competitors. Afterwards, a winner was selected from those 10 by a taste test open to the public.

The winner of the Grand Prize was Hikaru Itou, a 2nd-year student at Chikura Middle School, whose “sunflower burger” incorporated the bounty of the plants and the sea of Minamiboso. This hamburger won praise for its

combination of flavors and inspired use of seasoning. The judges’ comments included: “The flavors are subtle, but the ginger really works. This is Delicious.” and “The color and sweetness of corn are a nice touch.”

In addition to the Grand Prize, there were three Awards for Excellence and six Judges’ Choice Awards. Another two awards were given by the Chikura Association of Cooking and Eateries.

According to the judges, it was hard to choose which dishes to give awards to because each dish showed such individuality and inventiveness.

Winning recipes will continue to be published in future newsletters. We are also looking for people who could market and sell the winning dishes.

Award	Dish	Entrant	School / Year
Grand Prize	Sunflower Burger	Hikaru Itou	Chikura Middle 2
Award for Excellence	Hearty Energy Burger & Healthy Burger	Miami Kimura Kaya Hasegawa	Chikura Elem. 5
	Rencorn Lotus Root and Corn Burger	Yuuki Tsukano	Miyoshi Elem. 1
	Grilled Curry Hijiki Burger	Ryuunosuke Koshiba	Tomiura Elem. 5
Judges’ Choice Award	Sweet Potato Burger with Summer Mikan and Shiso Sauce	Yuuki Tabuchi	Tomiura Middle 3
	Smiling Flower Burger	Masahito Kimura	Chikura Elem. 3
	Hearty Boso Burger	Auto Yoshida	Maru Elem. 5
	Healthy Okara Hijiki Burger	Yui Nomura	Tomiura Elem. 5
	Eggplant Mille-Feuille Burger	Kouki Suzuki	Tomiura Elem. 6
	Mackerel Burger	Shuuhei Miyake	Tomiura Middle 3
Chikura Association of Cooking and Eateries Award	Sweet Potato Burger with Summer Mikan and Shiso Sauce	Yuuki Tabuchi	Tomiura Middle 3
	Smiling Flower Burger	Masahito Kimura	Chikura Elem. 3



The Award Ceremony

A Word from a Prize Winner
I’m very happy to have been selected as the Grand Prize winner. With the help of my family, I decided to imitate the appearance and color of the sunflowers that bloom in Minamiboso. I don’t usually cook, but from now on I’m going to try my best to cook more often.



Locally-Sourced Minamiboso Burger Recipes

~How to Make Award Winning Food~ #1

<http://civil.mbosso-etoko.jp/chisan-chisho/recipe/>



Grand Prize Winner

“Sunflower Burger”

Hikaru Itou (Chikura Middle School 2nd Year)

Ingredients (makes 4 servings):

Hamburger: 400g ground meat (chicken thigh), 2 *sazae* (turban shell mollusk), 10g *hijiki*, 10g chives, 10g ginger, 2 goya, 20 grape tomatoes, 2 eggplants, 1 ear of corn
Sauce: soy sauce, sugar, potato starch

Directions:

1. Knead together ground meat, *sake* steamed and diced *sazae*, boiled and diced *hijiki*, chives, and ginger. Divide into 4 patties and grill both sides.
2. Cut *goya* into rings and remove seeds. Cook along with eggplant.
3. Boil corn in salted water then cut from cob.
4. Arrange elements from steps 1-3, along with grape tomatoes, in the shape of a sunflower.



Award for Excellence

“Hearty Energy Burger” & Healthy Burger”

*Miami Kimura and Kaya Hasegawa
(Chikura Elementary Grade 5)*

Ingredients (makes 4 servings):

Hearty Energy Burger: 250g minced beef and pork, 1/2 potato, 20g carrot, 1/2 onion, 20g *panko* bread crumbs, 1/2 egg, salt and pepper to taste

Healthy Burger: 150g minced beef and pork, 1/2 block firm tofu, 1 green pepper, 1/2 eggplant, 1/2 onion, 20g *panko* bread crumbs, 1/2 egg, salt and

pepper to taste

Aurora Sauce:ketchup, mayonnaise, *chuunou* sauce (中濃ソース)

Japanese Sauce:ponzu, ground sesame seeds, grated *daikon* radish

Directions:

Hearty Energy Burger

1. Cut potato and carrot into cubes. Grate onion.
2. Mix meat with the vegetables, bread crumbs, egg, salt and pepper. Form into patties and grill both sides.

Healthy Burger

1. Drain water from tofu. Cut eggplant and green pepper into cubes. Grate onion.
2. Mix meat with the vegetables, bread crumbs, egg, salt and pepper. Form into patties and grill both sides.

Akiya Bank

-Putting Vacant Houses to Good Use-

Akiya Bank is an organization that links the city and people who may want to move to Minamiboso. It encourages people to move here while also promoting the use of currently vacant houses.

If you would like to sell or rent out a residence that is currently uninhabited or will be uninhabited in the near future, please register it with Akiya Bank. (Please note that Akiya Bank does not register houses for sale or rent by private businesses.)

The application form is available on the Akiya Bank website and through the Planning and Policy Division.

Buildings will be inspected shortly after the application has been received. If a building meets certain requirements, it will be registered with Akiya Bank.

Information on registered buildings is made available to people interested in moving to Minamiboso through the Akiya Bank website.

(To learn about the requirements for registration, please contact Akiya Bank.)

Registration is also required for people who want to use Akiya Bank's services to find a place to live.

Renovation Subsidies for Owners of Vacant Rental Properties

Akiya Bank will pay up to 2/3 of eligible renovation expenses (with a maximum of ¥2,000,000) for vacant rental properties. This applies to cases where a property owner has signed a rental contract with a new tenant.

Renovation work will be done by a contractor from a partner company.

Renovated buildings are required to be registered with Akiya Bank for 10 years and must be rented to people moving to Minamiboso from other locations.

Eligibility

- The renovation work must increase the functionality of the property. Supply costs and types of construction must also be approved by the city.
- The cost of the work must be over ¥500,000 before tax.

- You must not be receiving other aid from the country, prefecture, or city.
- Renovation work must be completed by March 31 of the fiscal year in which the application is filed.

Contact: Planning and Policy Division
Phone: 33-1001

Akiya Bank Website:

http://www.akiya-navi.com/minamiboso_akiya_bank/

Continuing Education Loans

Whether it is to start a business or to find a new job, educational loans are available to people enrolled in professional skills development programs.

Amount of Loan: Up to ¥60,000 per month

Lending Period: From 6 months to 3 years

Repayment Period: Up to twice the length of the lending period

Guarantors Required: 2 (1 must be a property-owning Minamiboso citizen.)

Required Documents: Application form, written oath, guarantor form, guarantor's registered seal, proof of enrollment

Eligible Schools:

- Universities, graduate schools, junior colleges, special vocational schools, and vocational schools approved by the School Education Act (must meet the standards set by the Cabinet Minister)
- Fisheries schools, maritime technology institutions, and aviation schools (independently administered institutions)
- Vocational schools, junior colleges, universities, and centers for professional skills development.
- Educational institutions that are certified by the head of a national administrative body or a prefectural governor.
- Educational institutions within the country that are run according to the educational standards set by the Cabinet Minister.

Requirements for Exemption from Repayment:

- A Minamiboso citizen who starts a business within the city (business must operate for at least one year) = Complete exemption
- A Minamiboso citizen becomes reemployed. (Comes into effect once length of employment equals length of lending period.) = Exemption from 1/2 of loan repayment

Farmer's Pension

To prepare for retirement, farmers can put money into a Farmer's Pension. The amount of the pension is determined by how much money has been put in the account. There is ordinary enrollment and policy support enrollment.

Pension premiums are eligible for a deduction of the entire value of social insurance premiums, and the pension paid to you is applied to your public pension deduction.

Enrollment Requirements:

Anyone between the ages of 20 and 60 who is enrolled in the National Pension Plan and engages in agricultural work 60 days or more a year may enroll. Spouses, successors, and family members engaging in farm work may enroll as well.

Please note, you must also be enrolled in the National Value-Added Pension Plan (¥400 per month).

Premium:

You may choose any amount between ¥20,000 and ¥67,000 per month (in multiples of ¥1,000). This amount can be changed at any time.

How to Apply:

Please apply to the Agricultural Committee Secretariat or a JA Awa branch.

Receiving Payments:

Retirees generally start receiving pension payments at the age of 65. You can also request the payments start from the age of 60.

Government Subsidies for Premium Payments (Policy Support):

Registered agricultural workers who submit a blue return and meet some other requirements are eligible to receive a subsidy of up to ¥10,000 for every ¥20,000 of their monthly premium (overall maximum for the subsidy is ¥2,160,000).

A special additional pension is also available in cases of inheritance of farm land.

[Requirements for Enrollment in Policy Support]:

1. Anticipate to pay a pension premium for at least 20 years by the age of 65.
2. Income from agricultural business (Or, if you are the spouse or successor of the farm owner, the payment you have received) must be ¥9,000,000 or less after taxes.

3. Fit one of the categories 1 through 5 in the following table.

Monthly Subsidy Amount Per ¥20,000

	Eligible Individuals	Under 35 Years of Age	35+ Years of Age
1	Anyone who files a Blue Return for managing an agricultural business	¥10,000	¥6,000
2	Anyone who files a Blue Return for working on a farm	¥10,000	¥6,000
3	A spouse or successor from categories 1 or 2 above who has entered into a Family Management Agreement	¥10,000	¥6,000
4	Registered agricultural workers or those who file a blue return who plan to meet both of these requirements within 3 years	¥6,000	¥4,000
5	A successor who plans to become a registered agricultural worker by the age of 35	¥6,000	N/A

On-Demand Speeches from the Mayor

The mayor is available to come and discuss the state of the city.

Who can apply?

Groups and organizations of at least ten members can apply to talk with the mayor.

What will he talk about?

Applicants choose the theme at the time of application.

Time and Place

The speech can be up to 2 hours. Finding a venue is the responsibility of the applicant.

How to Apply

Reserve the venue of your choice at least 2 weeks in advance, then submit the application form.

Applications are available at the Secretariat and Publications Division and on the city website.

Other Considerations

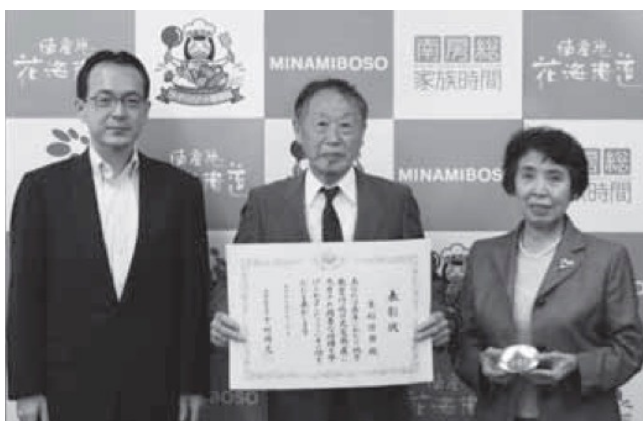
Lectures will not be given if they may disrupt the public order.

*These lectures are not a platform for making complaints and appeals.

“Talk of the Town”
Recent Events in Minamiboso

Mr. Kinji Ikuina Receives Local Education Administration Award

On October 21, Kinji Ikuina was given an award for his services in local education administration by the head of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology at the MEXT Auditorium in Chiyoda, Tokyo. This award recognizes Mr. Ikuina’s remarkable service as a member of the Minamiboso (previously Tomiura) Board of Education for 17 years, and as Chairman of the Board for the past five years.



Kinji Ikuina (pictured in the center)

The Gun’ichi Dairy Cow Exhibition

The 15th Gun’ichi Dairy Cow Exhibition was held by the Awa Agricultural Cooperative on Saturday, October 4.



53 winners from local exhibitions advanced to this regional contest. They were divided into 8 categories based on age and birthing history. Five cattle from Minamiboso won prizes and will go on to the prefectural exhibition. Ikeda Mika from Wada has four cows advancing after each having won 2nd place in their respective categories.

Helping the Community: Repairing Dashi Parade Floats in the Matsuda District

A *dashi* parade float in the Matsuda district of Wada was repaired thanks to a community aid program funded by the Jichi Sogo Center Lottery’s social contributions and public relations initiative.

The repairs will make the festivals in that district safer for its participants. Furthermore, in this town where festivals are vital to identity, the *dashi* will help transmit local culture to future generations.



Honobono Athletic Day

On October 7 at the Childcare Support Center Honobono, 100 young children and 87 parents competed in the athletic day.

Activities included a foot race and Japanese games like *denshagokko* and *tamaire*.

The kids tried their hardest in the games and put on a brave face even when they were separated from their parents.



The footrace



Nathan's Minamiboso Travelogue #3

Nathan Blackwell, Coordinator of International Relations

ハロウィーンの思い出

毎年秋になると、私はいつもハロウィーンを思い出します。子供の頃は当然、何かかっこいいと思った仮装をして、キャンディーを食べすぎたものでした。そのころは楽しかったですが、一番思い出に残っているのは高校生のころからの友達とのハロウィーンパーティーです。

今は、コスチュームについて、「かっこいい」より安く手に入れて相手を笑わせたいと思っています。アメリカのハロウィーンパーティーは、食べたり、飲んだり、ホラー映画を見たりして楽しめます。一番大切なことは語り合っていっぱい笑うということで、普通のパーティーと大体同じですが、面白いテーマがあるので、ほかのパーティーよりハロウィーンの方が盛り上がりやすいです。

昨年は、彼女と一緒にカボチャの彫刻をしました。小さな子どもの頃以来だったので懐かしく、楽しかったです。祝日というのは子供への郷愁がすべてだとよく思います。皆さんも何も心配ごとがなかった子供の頃の気持ちで遊びたくなる時があるのではないのでしょうか。私にとって、ハロウィーンの本当の意味はそれだと思います。



A typical Jack-o'-Lantern
典型的なジャックランタン

Looking Back on Halloween

The fall season will always make me think of Halloween. When I was a kid, I would of course dress as something I thought was cool and eat way too much candy. Those were good times, but my favorite Halloween memories are from parties I went to in high school and my adult life.

My friends and I usually wear costumes we can make for cheap. The important thing is making each other laugh, rather than looking cool. For the party itself, we have food and drinks and watch horror movies. The point is just to have a good time, talk, and laugh a lot. I guess it's the same as any party, but with a fun theme.

Last year was particularly fun because I carved pumpkins with my girlfriend. That was something I hadn't done since I was a kid, so it was great to do something so nostalgic. I sometimes think that holidays are really all about the nostalgia we have for our childhoods. Don't we all just want to remember the simpler times in our lives and have worry-free fun like we did then? For me, that's the real meaning of Halloween.

※広報英語版や国際交流イベントの紹介を発信しています。ぜひアクセスしてください！
南房総みんなネット「国際交流員:ネイサン」<http://civil.mbosco-etoko.jp/group/detail.asp?id=130>

From the Consumer Consultation Center

Be Careful of Nursing Home Scams

There has been a recent increase in scams related to moving into elderly care nursing homes. Using clever tricks, the scammers convince their victims that space in nursing homes is limited. They then ask them to give money so that others can have the ability to move into a nursing home, pretending they are providing a charity service.

Taking advantage of the kindness and compassion of the elderly, these scammers prey on the fact that problems in nursing homes are near to their victim's hearts.

[Example Situation] Only people with move-in permission forms can apply?!

Several days ago, a pamphlet and a move-in permission form for a nursing home that will be completed next spring arrived in the mail.

Today, you receive a phone call from a separate company. They tell you, "We have 6 or 7 people who want to live in the nursing home, but they won't take applications from a business. Only people with a move-in permission form can apply. The nursing home has a good reputation, so it may fill up. So we don't bother the nursing home, we want you to ask if they still have space for us." Because you thought you were helping people, you made a call to the nursing home.

If you receive a suspicious phone call like this one, please hang up immediately and contact the Consumer Consultation Center.

Give us a call

The Consumer Consultation Service, City Expenditures and Lifestyle Consultation - Phone: 33-4300

10:00 AM – 3:00 PM *We do in-person consultation twice a week. For details, check the Kouhou Notifications publication.

For inquiries, contact the Division of Commerce and Industry (Phone: 33-1092) Or the Prefectural Consumer Center (Phone: 047-434-0999) 9:00 AM – 4:30 PM

*Not open on Sundays and Holidays

November is “Child Abuse Prevention Month”

There are Four Major Types of Child Abuse

1. Giving a child a physical wound, or acting violently toward a child in a way that may cause a wound
2. Molesting or committing a lewd act on a child, or making a child commit a sexual act on oneself
3. Preventing a child’s mental or physical development through neglect such as not giving them enough food or leaving them alone for long periods of time
4. Causing considerable psychological trauma through verbal abuse

What You Can Do to Prevent Child Abuse

- If you suspect abuse, report it.
- Raise your child with kindness and care.
- If you are worried about raising your child alone, do not try to handle it on your own. Please contact us to get help.
- If you are an abused child, please contact us for help.

If you suspect a case of child abuse, contact the city or a children’s consultation center.

Chiba Prefecture Children and Family 110 number (Operating 24 hours a day, 365 days a year): 043-252-1152



November 30 is “Pension Day”

Whether its registering for a pension or checking on your account, Pension Day is a time to think about the future.

You can use Nenkin Net to check on your enrollment or use various tools to calculate how much your pension will be in the future at any time.

To learn more about Nenkin Net, check the national pension system website or contact the Kisaradzu Pension Office.

Contact: Kisaradzu Pension Office
Phone: 0438-23-7673

November is “Preventing Danger from Animals Month”

Take the following precautions to avoid accidents and trouble with animals.

Attention All Pet Owners:

- Letting dogs run free in public spaces like parks and beaches is prohibited. When taking your dog on a walk, keep it under control with a short leash.
- Tie up your dog in a place where it cannot reach visitors to your home. Also make sure to regularly replace metal fittings and chains.
- The uncontrolled breeding of cats has become a problem across Japan. If you do not want your cats to breed, please have them spayed or neutered. This can also be a solution to other problems cats have when breeding, such as getting sick or injured from fighting or wandering away from home.

Be Responsible and Care for Your Pets.

If for unavoidable reasons you become unable to care for a pet, please find a new owner. Healthcare and Animal Protection Centers can help with finding someone.

- Never abandon an animal. There are severe legal penalties for doing so. It is also a major nuisance to the people who live in areas where animals are abandoned.
- It is very important to train the animal in such a way that it will not cause an accident or be a nuisance. The Awa Health and Welfare Center consults pet owners on how to train and take care of their pets. Please contact us with questions.

Contact: Awa Health and Welfare Center (Awa Healthcare Center)

Phone: 22-4511
Chiba Prefecture
Animal Protection
Center
Phone:
0476-93-7841
Environmental
Preservation
Division
Phone: 33-1053



Sightseeing Streetlights to be Replaced by Crime Prevention Lights



There are about 1700 “sightseeing streetlights” around the city. In shapes such as *biwa* fruit, daffodils, rape blossoms and tulips, these lights were made when the towns and villages of Minamiboso were separate. Because they are old and out of date, maintenance on the streetlights costs about ¥20 million each year. As a result, each of these fixtures will be replaced with an LED crime prevention light, all of which will be maintained under the same system. Giving consideration to management costs, most of the newly-installed lights will be installed as part of a multipurpose telephone pole.

The sightseeing lights will be retired next year. They will no longer light up, but the fixtures will remain as decorations.

Contact: Tourism Promotion Division

Phone: 3310-91

Disaster Prevention Division

Phone: 33-1052

About Generic Drugs

Generic drugs are drugs that are released on the market after the original, brand name drug’s patent has run out. Generic drugs have the same active ingredients as the brand name ones they are based on.

Generics are usually less expensive, decreasing the financial burden of medical expenses on the patient, as well as financially benefitting health insurance providers.

Because of this, notifications are sent to those enrolled in National Health Insurance stating how much their current prescription costs would decrease if they were to switch to a generic equivalent. (These notices are aimed towards people taking prescription drugs for adult onset diseases and chronic conditions.)

*The notice is only meant to inform people of the lower prices of generic prescriptions. There is no obligation to switch drugs.

Contact: Call center for inquiries about the notice: 0120-53-0006

Annuity Insurance Division

Phone: 33-1060

About Assistance Getting to an Evacuation Center During a Disaster

“Assistance in getting to evacuation centers in times of disaster” is a system that helps the elderly, disabled persons, and anyone who may have difficulty getting to an evacuation center quickly after a natural disaster occurs. The people who need assistance register with the system, then their neighbors are notified that they must assist them in case of a disaster.

Registration forms have been distributed to members of the target group for this program. Anyone who has not received the form but would like to register, and those who have registered but no longer need the service, please contact the Social Welfare Division.

Eligibility:

People in the following living situations are eligible to register.

- People 75 or older and living alone
 - Households where everyone is 75 or older
 - People needing nursing care
 - People who have a physical disability notebook of level 1 or 2, a rehabilitation notebook of level A or Ⓐ, or a mental disability health and welfare notebook of level 1.
 - People who need assistance but do not meet the above requirements
- *People who are hospitalized are not eligible.

Contact: Social Welfare Division

Phone: 36-1153

Minamiboso Gender Equality Seminar

The theme of this seminar, presented by the Chiba Prefecture Gender Equality Local Promotion Group (Minamiboso Region) and the Chiba Prefecture Gender Equality Center, is “Nurturing Our Local Treasures Together: Raising Children and Grandchildren with a Smile.”

Date/ Time: November 30.

Check-in: 1:00PM, Seminar: 1:30-3:10PM

Capacity: 100 participants (First come, first served by application.) Free child care (6 months up to school age) provided for first 10 to apply (deadline is November 18).

Where: Wada Community Center

Contact: Minamiboso Civic Collaboration Division - Phone: 0470-33-1005

The November Signboard

Topics at the October Press Conference

- Events for the 9th Minamiboso Education Day
- New electrical wiring (PPS) installed at 41 facilities in the city
- Utilizing disused school grounds in Nagao
- The Minamiboso Production Business Club Product Development Seminar



Notifications

Free Colon Cancer Screening

Eligibility: You must be a Minamiboso citizen as of April 20, 2014 and be one of the ages listed on the following table.

*Examination coupons were mailed to eligible citizens. If you would like to have the examination, please apply to the Health Support Division.

Eligible Ages

Age	Date of Birth
40	April 2 ,1973 - April 1, 1974
45	April 2 ,1968 - April 1, 1969
50	April 2 ,1963 - April 1, 1964
55	April 2 ,1958 - April 1, 1959
60	April 2 ,1953 - April 1, 1954

Examination Coupons Expire December 12.

Contact: Health Support Division
Phone: 36-1152

Thank You for Donating to the Red Cross in 2014

The Red Cross of Japan felt the warmth and good will of the people of Minamiboso through the 12,310 donations (totaling ¥7,174,300) made this year. Thank you for your donations. These funds will go to the Chiba Prefecture branch of the Red Cross and be used for disaster relief, local community service groups' activities, and more.

The Red Cross's projects are made possible by everyone's generous contributions. Thank you for your continued support.

To Prospective Teachers at Public Elementary and Middle Schools

The Minamiboso Office of the Prefectural Education Bureau is holding a certification and interview event for teachers hoping to work in public elementary and middle schools starting April 2015.

Teaching certification expires after two years. Therefore, teachers who register this year will be certified for 2015 and 2016. Teachers who were certified starting in 2013 (registered in 2012) or before must be re-certified.

When: December 13

Check-in: 1:00PM / Event starts at 1:30PM

Where: Minamiboso Education Office, Awa Annex (Tateyama City, Hojo 402-3)

Types of Positions: Elementary and Middle School teaching staff, school nurse, school nutritionist, school administrative staff

What to Bring: Personal seal, resume (only for first-time registration), photos (First-time Registration: Two 4x3cm and three 6x4.5cm. Re-registering: Two 4x3cm), teaching license (original and 1 copy with both sides)

*The original will be handed back to you immediately. (A license is not necessary for those who have not graduated yet or those who are getting re-certified.)

Additional Information:

1. People planning to graduate and/ or get a teaching license by the end of the fiscal year may also apply.
2. There will be another registration event for Awa, Kimitsu and Ichbara on January 19.
3. Details are available online (Japanese only) at: <http://www.pref.chiba.lg.jp/kyouiku/kj-nanbou/kanrika.html>

Contact: Minamiboso Education Office
Phone: 0438-25-1311

Eliminating Violence Toward Women

Regardless of the gender of the victim or their relationship with the perpetrator, violence is never acceptable.

The population trends as of November 1 will be included in the December Announcements Newsletter (published November 27).

City Website:

<http://www.city.minamiboso.chiba.jp>

Twitter:

http://twitter.com/minamiboso_koho

Facebook:

<http://www.facebook.com/minamibosocity>

Chiba TV Prefectural Info:

<http://www.chiba-tv.com/shicho/>

Mobile Site



Minamiboso Safety Alert



To begin registration, send an empty email.

Violence from a spouse or a stalker is a particularly heinous infringement on women's human rights. As a society, we must all say together: "Violence is never acceptable."



Recruiting Participants

The Citizen Judge System: List of Candidates will be Released Soon

Choosing the Jurors

The list of candidates for juries are determined by a random lottery performed by the Election Management Committee. These lists are made at all local courthouses across the country.

Jury Candidate Notifications

Those who have been selected as jury candidates for 2015 will receive a notification to that effect in mid-November of this year. Recipients of the notification are asked to come to a courthouse between February 2015 and February 2016, when they may be selected as a juror. Jury duty information is given in advance so that jurors may mentally prepare.

In this process, jury candidates are not chosen for specific cases, so it is not necessary to come to the courthouse right away.

A questionnaire will come with the notification. The answers given on this questionnaire let the court understand the candidate's situation for the following year without making them come in person to the courthouse. It is meant to lessen the burden on the jury candidate.

Contact: Chiba Prefecture Local Courthouses
Phone: 043-222-0165

Lifelong Learning Academy Students

The Prefectural Lifelong Learning Academy is accepting students for next year. The Academy has 5 campuses and 6 buildings in Chiba Prefecture, including the Nanbou campus in Tateyama.

Requirements: Must reside in Chiba Prefecture and be 55 years of age or older (born on or before April 1, 1960)

Enrollment Capacity / Years of Study (Nanbou Campus):

College of Local Activities: 50 / 2 years

College of Design, Gardening Course: 70 / 1 year

College of Design, Pottery Course: 25 / 1 year

Registration Fee: Free

Tuition (per year):

Local Activities: ¥15,400

Gardening Course: ¥27,700

Pottery: ¥55,500

*There are additional fees for materials. Additionally, if the consumption tax is increased, tuition will be raised.

Information on Enrolling:

Information is available at the Health Support Division, Citizen Registration Division, Asai Administration Center, each local branch office, Nanbou Campus Office, and on the prefecture's website.

If you would like to receive information by mail, please send two self-addressed return envelopes with a ¥140 stamp affixed to each.

Application Deadline: December 26

Apply to: 260-0801

Chiba-Ahi Chuo-ku Nitona-chou 666-2

Chiba-ken Shougai Daigakkou Jimukyoku
(Phone: 043-266-4705)

Contact: Chiba Prefecture Lifelong Learning Academy, Nanbou Campus - Phone: 24-0789

Prefectural Welfare Seminar: Making Our Region Strong Against Natural Disasters

When a disaster strikes, people must confront many different types of crises. The goal of this seminar is to give backing to concrete plans on how to aid people who need help when disasters occur. These plans, based on varying viewpoints, all center around people helping and supporting each other.

If you would like to participate, please apply by fax.

When: November 24 - 10:00AM-3:30PM
Where: Chiba Prefecture Managers Hall (Keiei Kaikan) 6F Main Hall

Program:

Lectures: "Views on Supporting People who Need Assistance in Disasters" "Considering Local Disaster Prevention from the Viewpoint of Gender Equality"

Symposium: "Making Our Region Strong Against Natural Disasters"

Contact: Chiba Prefecture Gender Equality Center - Phone: 043-252-8036
Fax: 043-252-8037



Consultation

Counseling for Victims of Crime

November 25 to December 1 is Victims of Crime Support Week.

Chiba Prefecture Police will be providing a counseling service for the families of victims of crime and traffic accidents. Counseling can be for physical injuries or psychological distress.

Counseling Support Corner

Consult on various types of crime and accidents as well as general questions for the police. (Weekdays, 8:30AM-5:15PM)

Phone: 043-227-9110 Speed dial: #9110

#110 for Female Victims

Female victims can call to discuss their situation and problems.

(Weekdays, 8:30AM-5:15PM)

Phone: 043-223-0110

In-Person Counseling for Women

Consultation for women who have been harassed or molested on trains or at stations. (24 hours a day)

Phone: 0120-048-224

Email: tekkeisoudan@police.pref.chiba.jp

Youth Center

Call to discuss delinquent behavior, violence at home, being a victim of crime, and relationships with friends.

(Weekdays, 9:00AM-5:00PM)

Phone: 0120-783-497

Reporting Gang Activity

Report and discuss problems with gangs in your area. (Weekdays, 9:00AM-4:00PM)

Phone: 043-254-8930

Chiba Crime Victims Center

Victims of crimes and accidents, families, and bereaved families can call in for counseling.

(Weekdays, 10:00AM-4:00PM)

Phone: 043-225-5450

Contact: Tateyama Police Departments

Phone: 23-0110

Consultation Session on Workplace-Related Injuries and Illness

At this consultation session, you can get help resolving issues with workplace injuries, including receiving compensation after an accident.

When: December 20 - 1:00-4:00PM

Where: Funabashi City Labor and Citizens' Center (Kinrou Shimin Center)

Consultants: Lawyers, labor health and safety workers, social workers, etc.

Cost: Free

Reservations: Not needed. Register on the day of.

Contact: Chiba Prefecture Central Law Office

Phone: 043-225-4567

Have a loan you can't pay back?

The Chiba Prefecture Financial Office is giving free debt consultation.

You will get advice and be introduced to a lawyer who specializes in your specific type of situation.

Don't go through this alone. Contact us.

Contact: Ministry of Finance, Chiba Prefecture Financial Office, Debt Consultation Service

Phone: 043-251-7830



Events

The 6th Minamiboso Local Industry Festival

Buy fresh Minamiboso produce and seafood as well as specialties from our sister cities. You can also board one of the prefecture's fishery research vessels, "Fusamimaru."

There will also be a performance by local pop group White Beach.



Come and enjoy a day at an exciting festival that can be enjoyed by children and adults alike.

At the same time, there is an autumn leaves festival at Komatsu-ji Temple in Oonuki, Chikura. Please enjoy both of these events.

Contact: Local Industry Festival Executive Committee Secretariat, Asai Commerce and Industry Association

Phone: 44-1331

Naibou Commerce and Industry Association

Phone: 33-2257

Introducing Local Community Organizations # 81

~Tomiyama Kendo Association~

President: Yoshiyuki Shimosuma

When: November 30 - 9:00AM-3:00PM

Where: Around Chikura Fishing Village Center

The Tomiyama Kendo Association is an organization that cultivates character through the founding principles of kendo and fosters good mental and physical health in youth. Made up of kendo lovers, the group also aims to spread knowledge of the sport throughout the area.

Last year, the Tomiyama Middle School Girls Team won the team championship at the Chiba Prefecture Middle School Athletic Tournament and went on to compete at the national competition. This year they placed 3rd in the prefecture. Kendo has always

been popular in Tomiyama and many of the members of the club started at a young age.

The Tomiyama Kendo Association's biggest event is the Chiba Prefecture Elementary and Middle School Kendo Tournament, "Competition for the Fusehime Pennant." This tournament was originally hosted in Old Tomiura Village, but with the merging of Minamiboso, there were concerns about whether it would continue taking place. But Tomiyama's flame of passion for kendo is inextinguishable; the tournament continues today and is hosted by the Tomiyama Kendo Association.

The association does everything for the tournament, from making schedules to contacting the competitors and cleaning up afterwards. Preparation for the event is a time-consuming process, starting long before the tournament itself.

This year, the 21st annual Fusehime Tournament was held on October 5 at the Tomiyama Interactive Sports Center. With 55 elementary school and 48 middle school teams, there were over 700 competitors in total. Once the tournament was over, the participants were both exhausted and felt an indescribable sense of fulfillment.

We will continue the tournament in the future to both help young people develop and promote kendo in Tomiyama



This column aims to support Minamiboso's local community organizations. If you know of other groups that are doing great things, please let us know about them.

Contact: Civic Collaboration Division. Phone: 33-1005

Minamiboso MinMin Net address:

<http://civil.mboso-etoko.jp/>

Kouhou Minamiboso November Edition (Japanese Original Published November 26, 2014)

Published by:

Minamiboso City 〒299-2492 Chiba Prefecture Minamiboso City Tomiura-Chou Aoki 28

Edited by

Secretariat and Publicity Division - Phone: 0470-20-4591

Fax: 0470-20-4591

English translation by Nathan Blackwell, Coordinator for International Relations